

1. az dē hi.nē nē stā.kēr zi.n hæmē zē sXrik
2. mēnē vrint ez dē blumē gōn bēgi.tē
3. nō. spmē sē nēmiē aš bē mēsXinē
4. gra.vēn es læstiX wērēk
5. up da sXip krē.igē zē bēsXymēld bru.ēt
6. dē sXrē.nwērēkēr hē. nē splmtēr in zēnē viņēr
7. dē sXipēr lēkđē zēn lypēn af
8. in da fabrik es niks tē zi.n
9. kum hi. mē kint | kiņkē |
10. bō.ēs tapđ ōēs fē.r pintē bi.r | piņkēs |
11. briņđ ō.ēs twi. kilō krikē | krikskēs |
12. zē hāmēn ōndēr hanē vē.ēvē drē. li.r.tērs wē.n  
Δ.tXēdrunķē
13. hē drē.igđē nō miX bē nē klipēr
14. iX:æm zēņ kne.r. gēzi.n
15. vāstēlō.vēt wēt ni fā.l nēmi gēvi.ēt'
16. iX sēm blē. dag bē han.i mē.gēgōņ zēn
17. iX:æmēt ni Xēdan zy.ē juņ
18. dr.ēda dō.ē afkumt
19. ēn spm - nē spmēkup - nē spmēkupbastēl -
20. ēņ klak - ēn muits - vērve.ēt' - ēn wā: - ēņ  
kampēnu.ēl - ēn ha:ēX - nē vōš - nē pi.pēl
21. di kē.ēl dē.idēn hi:lē wē.ēlēt fēXtē
22. iX sal ōX pē.rliņskēs Xi.ēvē
23. iņēlantut fā.l a. sXl.ēpēn afbrē.kē
24. hē hē.i fan zē li.ēvē nē ki.ēr - of : li.ēvēn inš -  
ēnē bē.it Xēhat'
25. gēf miX twi bri.ē sti.ēnē - bridēr - dē britstē -
26. da standbēl statō nēmi.ē
27. dr.ē man hē. ē li.ēvē lēk nē gru.ētēn hi:ēr
28. lyšēfē.r ēš m dēn hē.imēl ni Xēblē.ivē
29. dē sXō.lkiņērē zēm bē dē mi:ētēr nā dē zi:ē  
gōwī.ēst
30. iX kēn tōX ni kō.umē - i.ē dāX:ēri:ēt sēn
31. dē bi.ēstē drinķē gē.rē lē.zēmī.ēl
32. ē kēni gōn wērēkē - zēņ ki.ēl du pē.ēn
33. stēk nē kiē nē stē.l in di.ē bēsēm
34. ni.ē bē dē kē.ēgēls wōtēr nēmi.ē gēspēlt'
35. hē.lā iX:æm al twi: kirēn up uX:ērūpē
36. dē pē.ēr es ni rē.ēp - dō zit nōg ē wit kē.ņkēn in
37. zē zēn ēwēX nā tfāelt'
38. zē hē.i hēm i.st sē gāelt hālēpēn updun
39. zalt sē li.ēvē ni wē.d briņē
40. zēš dē hālēXt - of : hālēft - fan hēr mē.lēkwē.ēt
41. dē man muit sēn vrō. gō.ēslo.ēn
42. in dē sXē.lđē zwymēn es prē.kēlā.is
43. es.tō.t - ōmdat ēr stērēk es
44. wē.ē muitē dō dē hālēXt fan hāmē - ēn gēlē  
dāndēr hālēXt'
45. hālēp nē kir da bēd uphāfē
46. ō.zē metsēr esu vēt az ē vērēkē
47. zē sprinē vēr twētstē vēr ēn wēdiņ
48. dē bu.ēmkwīkēr zal dē bu.ēm grēfēlē
49. dud i.stē - of : dutistē - vinstēr ēns tu.ē
50. t̄bēgintē lāje vēr di.stē mēs - dē hu.ēmēs - t̄lōf -  
dē vāspēs -
51. ēn sprā.ē - padēgēdrēk - ...
52. dē soldō.ētēn hāmē da vrō.mins hēr hō.ēr  
afXēsne.ē
53. sē vō.ēr hē. hēm zis jō.ēr lō.ētē nō tsXō.ēl gōn
54. iX æm tēm afXērō.ē zu lō.ēt lēņstwaitēr tē gōn
55. vi.ēl vē.ēzē zidēr ni fā.ēl an dē.s kantē
56. ē.ēdē pōtē zēni fā.ēl wē.ēt'
57. dē zwō.ē stad m dēn hē.ēt'
58. in mē.ēt est nōX tē kō.ēt fēr bē dē bal tē spē.ēlē
59. dē kē.ēs Xēfd ē klē.ēr liXt nēwē - of : æ
60. ē truķ bē dē stēt fan t̄pē.t
61. in di.ēn tē.t kamđē gēlē hi: alē jō.ērē nā dē  
kērēmēs
62. dē pō.ētēr sē.i da ōs hi.ēr vōlmaķt es
63. gē zaXđ miX wēl ma gē zē.it niks
64. dē zwēlōvērōlē gōn tryXkō.ūmē
65. gōdē gē vānda:X bē dē kō.ēt ni spē.lē
66. i.ētē sōX:ē.ērē ki.ēs
67. zēnē mōtā.r es kēput' - ē lē.i stil
68. tēš nē wārēmēn dāXēwest' - ēn tēš nē zy.tēn  
ō.ēvēt
69. da mēnēkē lypbārēvuits
70. dōz ēm bēst in dē krā.ēk - of : krō.ēk (zie taal-  
toestand)
71. iX wō datē faktā.r nē bri:f brōXt
72. iXæm pē.n an mēn hēt'
73. iX kan bē gin dwē.ēzē minsēn ym
74. nō vi.r y.rē spanē wē t̄pē.ēt in dē ni:vē kā.r
75. iX:æm ēwā kātē - vā vā.i dē nu.n al
76. dē zō.ēn vān dē kā.iniņk ez ōX soldō.ēt Xēwest'
77. widē gē ginē bō.ūXmā.kēr wu.ēnē
78. dē ru.ēzē hāmē lāņē dy:ēnē
79. iX:ēly.ftēr gi wō.ēt fan
80. tkiņkē wāš du.ēt i.ēstasēt kōstē du.ēpē
81. zēn u.ērēn ēn zēn u.ēgē lu.ēpē
82. ēr maskēn ēš bē ē kārfkē - nē dē bōs Xōm  
brumbē.rē - of : brō.mbē.rē - plākē
83. dōz ēn spro.ēt Δ.tē li:ēr
84. ē zētē zēn strō.ut ō.ūpē
85. t̄fōlēk syķđē ni anēš as Xēlt ēn rē.ķdum
86. hanē mōnt ez dry.ēX fan dēn dōst'
87. dē.ē bō.ēn lyp krump - das wēdērōnt lēņstō.ē
88. iX kōXt fēr dē klēnēn ē trymēlķē
89. dē bōk es Xēstōrēvē vān ēņ ķast in tē slīkē
90. zē likē was kat ēn gut'
91. in dē lumēr ēš t̄bestē
92. nē sXātēr muit Xu kuinēn y:ēzē
93. zyķ nē kir nō mēnēn hu.t'
94. iX wi.ēt ni mu.ē dāX:ēmuit Xōn zyķē
95. nē ky.lē kēldēr es Xu.t fēr t̄bir
96. iX mōst ōsēblu.triņkē vēr miX tē vērstērēkē
97. iX muid i.st ēt fujēr in dē stal vy:rē
98. mē bry: was my:i
99. dē mēlēķbur mak nē gru.ētēn tu.r
100. dē bō.ūtērmēlēk ez dān ēn zu:r - sXikt ēr ēm  
bē. tryX
101. wē.ē zō.ē diē pat kuinē vylēn up ēn y:r (z. taalt.)
102. ....
103. ē kōmt sē li.ēvē gmē mēny.tē lō.ēt'
104. in italē zētēr bārēgē dē vy:r spē.ēgē
105. dē.dē gē. dō up dō.ē
106. tē bu.ēm hāmē zē styķ fan dē bryX afXērē.ē
107. gē muit ō.ēs fā.ēlē nēkir kō.ūmē kā.ērē
108. es fā lā.ivē gēkō.umē bē ēn guj bas

109. de dΛ.ər es fa by.kənho.ət Xəmakt'  
 110. ən gətrɔ.də vrɔ. muit kuinə nɔ.ə  
 111. iX:æm hi. grɔ.əs Xəzɔ.ət' - ma twas Xmə gujə zɔ.ət'  
 112. də brɔ.ər zektat nɔX tɔ dir es fər tɔ bɔ.ə  
 113. bakə - iX bak - gɛ bakt' - hɛ.ə bakt' - bakt hɛ.ə -  
 of : bakt ər - wɛə bakə - iX bakʔə - gɛ bakʔə -  
 hɛ. bakʔə - wɛ bakʔə - wɛ hamə gəbakə  
 114. bi:ə - iX bi.ə - gɛ bit' - hɛ.ə bit' - wɛ. bi.ə - bi.ə  
 wɛ.ə - iX bɔ.it' - iX hæm gəbɔjə - bɔit sɛlən ɔX -  
 115. tɛz ə klæ.n ma tɛz ə fɛ.ən  
 116. gə kuint hi. æ.rɔ krɛ.əgən up də mat'  
 117. hɛ.i gɛzɛ.idat ər up miX sal pɛ.əzə  
 118. də mɔ.ət sɛ.i dat ər gɛlɛ.ək ha.  
 119. dɔ wɛ.ərɔ vɛ.ɛf prɛ.əzə  
 120. ɔndər din æ.ək ligə vΛ.əl i.kəls  
 121. twaitər zal gɔŋ kɔ.ʊkə - tkɔŋd al  
 122. ət hu. es nɔXry.n - tis nɔX mar dʒyst Xəmɔ.ət'  
 123. majɔnɛ.s ma.kə zɔ bɛ dən dɔjər van ən æ:  
 124. da bɔmkə zal dɔ mujɛlɛkuinə wɛsə  
 125. də pɛstu.ər hɛ. gujə wɛ.ən  
 126. də datɔ hæmən o.ʃ a.t hΛ.əʃ afXəbrant'  
 127. də mɛlk sprɛdʃt ɔ.tən ɔjər van də kuj
128. də ʔɔstər lɔt fər də krΛ.əsə  
 129. də bɛrɛs fan də krΛ.wa.gəl by.əgə van tXəwiXt  
 130. symigə minɛ snytən hæ't  
 131. zæmən hɛm blɔ:ət ən zwæt Xɛslɔ:igə  
 132. də sɔ.ʃ ɛz əwa flɔ:  
 133. də sni:f lɛ.idik  
 134. tɛs lɔŋk lɛ.ə daguX nɔXɛzin hæm  
 135. ni.pɔ.rɔt wɔt na. ən hiəl ni:və stat'  
 136. du.n - iX du.nət' - gɛ du.tət' - hɛə du.tət' - wɛ.ə  
 du.nət' - gɛlə du.tət' - zɛlə du.nət' - iX dɛ.iət' -  
 gɛ dɛ.itət' - hɛ.ə dɛ.iət' - wɛ dɛ.iənət' - gɛlə  
 dɛ.itət' - zɛlə dɛ.iənət' - dɛ.iX da - da hɛ. ət  
 mar de. - da sɛlɔt mar de.ə  
 137. du.əpə - ə du.əpkli.ət' - də du.əpfɔnt'  
 138. dɔsə - hɛ.ə dɔst' - hɛ.ə dɔsɔdɔ - hɛ.i gɛdɔsə  
 139. bɛŋjə - iX bŋj - gɛ bŋjt' - hɛ.ə bŋjt' - wɛ.ə bɛŋjə -  
 gɛlə bŋjt' - zɛlə bŋjə - bŋjt hɛ.ə - bŋjt hɛ.ə -  
 iX æm gəbuŋjə -  
 140. *Locale landmaten* : ən zil (32 a.) - ə bɔndər  
 (4 z.)  
 141. *Waternamen* : də vɛləp - də gɛlbɛ.k - də ru.l  
 - də dumbɛ.k

*De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is ransberəX - de inwoners zeggen gewoonlijk : də bɛrəX*

*De inwoners heeten minɛ va ransberəX*

*Geen bijnaam.*

*Aantal inwoners op 31-12-24 : 796.*

*Taaltoestand.* De voornaamste wijken zijn : tɔrɔp - də mΛ.lɛstrɔ.ət - də kri.zəl - Het dialect van də mΛ.lɛstrɔ.ət vertoont afwijkingen bv. : men zegt er krɔ.ək - pyt - in het centrum : krΛ.ək - pɔt -

Hier hoort men weinig Fransch en Nederlandsch.

Ransberg is een landbouwgemeente ; slechts enkele werklieden gaan naar de koolmijnen werken.

*Zegslieden.* 1. Paanhuizen G. ; 26 j. ; geboren te Geetbets (dicht bij de grens van Ransberg en dichter van het centrum van R. dan van Geetbets) ; heeft hier steeds verbleven en spreekt altijd dialect (centrum).

2. Nagels M. ; 18 j. ; hier geboren ; V. (landbouwer) van hier, M. van Budingen ; heeft hier steeds verbleven en spreekt met de inwoners altijd dialect (centrum).

3. In tegenwoordigheid van nog enkele andere inwoners van Ransberg.